

4 Melodia (Giovinetto innamorato)

Giovinetto innamorato che ti pasci di sospir,
Dal tuo bene abbandonato mondo
e Gloria vuoi fuggir.
Sia deserta la tua vita, il tuo pianto sia romito,
Non ha pace un cor tradito,
gli son muti Terra e Ciel.

Dove andrai qualunque sorte sarà morte,
ah, sarà duole,
Pascerei tra giovinezza d'amarezza in ogni suol.
In quegli occhi mezzo spenti,
su quel volto scolorito.
La mestizia del tradito come nube apparirà.

Giovinetto innamorato che ti pasci di sospir,
Dal tuo bene abbandonato non ti resta che morir.
Sul cammino della vita sei deserto sei smarrito,
Ah, non vive un cor tradito,
gli son muti Terra e Ciel.

Pensa a Dio! Stronca la morte ogni gioia,
ogni duol.
Pensa A Dio! E congiunta a giovinezza
amarezza in ogni suol.
Pensa e prega. Un punto solo a tue pene
sei fuggito.
Pensa e prega, sulla tomba del tradito
ogni core piangerà.

5 Tutto che il mondo serra

Tutto che il mondo serra di più caro per me
Da me s'involà, ah!
Oggi per sempre ed ogni gaudio perdo.
Ogni speranza che l'amara terra
dall'esiglio feconda
Esser non puote se non d'affanno.

9 Ci divide l'oceano

Vien la sera bruna copre il ciel
s'oscura il mar.
Solo pallido di luna
mesto è dolce un raggio appar,

Melody (Young man in love)

Young man in love, you who feed on sighs,
Abandoned by your beloved
you want to run away from glory and the world.
Let your life be deserted, let your crying be secret,
No peace has a betrayed heart,
Heaven and earth are silent to him.

Wherever you go any fate will be death
and suffering.
You will feed on bitterness in your youth.
In those eyes half closed,
on that pale face the sadness
Of the betrayed one will appear like a cloud.

Young man in love, you who feed on sighs,
Abandoned by your beloved
On the path of life you are deserted, you are lost
Ah, a betrayed heart lives not
Heaven and earth are silent to him
.

Think of God for death will break all joy
and pain.
Think of God, bitterness will join youth
wherever you go.
Think and pray. One sole point for your troubles
you fled
For on the tomb of the betrayed one
every heart will weep.

All that the world holds

All that the world holds that is dearest to me
Is slipping away from me, Ah!
Today I lose forever all joy and all hope
For my troubles serve only to feed
The bitter land of exile.

We are divided by the ocean

Evening darkness falls and covers the sky
and the sea grows dark.
Only the pale ray of the moon,
sweet and sad, appears.

Come rapido il pensier melancolico d'amor,
Vola trepido e leggero fra visioni e sogni d'or.
Io ti chiamo e affido all'onde il tuo nome
ed un sospir,
Non un eco, mi risponde muto
è il cielo ai miei desir,
Triste un metro di dolore la mia cetra spira invan.
Non va gio del mio core,
ci divide l'ocean.
Più non va per me sorriso non accento lusinghier,
Se non splende il tuo bel viso
sempre fervido pensier.
Non va gioia nel mio core,
ci divide l'ocean.

10 Romanza

Dove fuggiste mai giorni del primo amore,
L'uomo che tanto amai perché non m'ama ancor,
Io ti tradiva, è vero, io ti manca di fè.
Ma il palpito primiero spento nel cor non è.

Ah, la man che a te giurai ad altra man s'unì,
Ah, ma t'amo ancor lo sai come t'amavo un dì,
ah!...
Toma diletto mio, torna ad amarmi ancora,
Deh, mi perdoni Iddio questo fatale amor.

The thought made sad by love flies quickly and
lightly between visions of golden dreams.
I call you and entrust to the waves your name
and a sigh,
Not even an echo answers me,
heaven and earth are deaf to my desires.
A sad metre of sorrow is given out in vain by my lyre.
There is no joy in my heart,
we are divided by the ocean.
There is no smile for me, there is no happy sound,
If your beautiful face does not shine forever
in my fervent thought.
There is no joy in my heart,
we are divided by the ocean.

Romance

Where have the days of first love gone?
The man of my first love no longer loves me.
I did not keep my promise, I betrayed you.
But the first throb of my heart is no more.

Ah the hand that swore to you is joined to another
Ah, but I love you still, as I once loved you.

God forgive me this fatal love and return
It's delights to me once more.